

KÖSZÖNTJÜK AZ ISKOLÁBAN! INFORMÁCIÓK AZ ISKOLÁRÓL KÜLFÖLDI ÁLLAMPOLGÁROKNAK¹

ÁLTALÁNOS ISKOLAKÖTELEZETTSÉG

Minden gyerekre, aki **folyamatosan** (legalább egy értékelési periódusban, **egy** félévben, kb. **6** hónapig) **Ausztriában** tartózkodik, vonatkozik az **általános iskolakötelezettség**. Azok a gyerekek, akik **rövidebb ideig** tartózkodnak Ausztriában, nem kötelesek de **jogosultak** osztrák iskolába járni (idevonatközlő törvény: §§ 1 und 17 SchPflG).

Gyerekek azokat a kiskorúakat tekintjük, akik **iskolakötelesek** vagy **jogosultak** egy általános képzést nyújtó kötelező iskolába járni. **Általános képzést nyújtó kötelező iskolák**: az **általános iskola alsó tagozata** (Volksschule), az **általános iskola felső tagozata** (Hauptschule) és a **kisegítő iskola** (Sonderschule) valamint a **politechnikai iskola** (Polytechnische Schule) (idevonatk. törv.: § 3 Anm. 4 SchOrgG).

AZ ÁLTALÁNOS ISKOLAKÖTELEZETTSÉG KEZDETE ÉS IDŐTARTAMA

Az **általános iskolakötelezettség** a **6.** életév betöltése utáni **szeptember 1-én** kezdődik és **9** tanéven keresztül tart (idevonatk. törv.: §§ 2 und 4 SchPflG).

AZ ISKOLÁBAJÁRÁS KÖLTSÉGEI

A **nyilvános iskolák** (öffentliche Schulen) látogatása alapvetően **téritésmentes**. Ezzel ellentétben a **magániskolákban tandíj** fizetendő (idevonatk. törv.: § 5 Anm. 1 SchOrgG).

AZ ISKOLAÉV KEZDETE

A **Stájer Tartományban** a tanév **szeptember 2. hétfőjén** kezdődik (idevonatk. törv.: § 2 Abs.1 SchZG).

AZ ISKOLAI KÖRZETEK

Minden nyilvános kötelező iskolához tartozik egy **iskolai körzet**. Egy **iskolai körzet** a jogilag meghatározott vonzáskörzete egy **nyilvános kötelező iskolának** (idevonatk. törv.: § 13 Abs. 1 und Anm. 1 PflSchErh-GG). A **többi** iskolatípusra **nem** vonatkozik körzeti beosztás (idevonatk. törv.: § 4 Anm. 6 SchOrgG).

FELVÉTEL A „RENDES TANULÓ” STÁTUSZBA

A „**Rendes tanuló**” státuszba az nyer felvételt, aki **a)** eleget tesz a rá vonatkozó iskolatípusban és ~fokozatban a törvény által meghatározott felvételi előfeltételeknek **b)** a tanítási nyelvet legalább annyira ismeri, hogy képes követni a tanítás menetét és **c)** rendelkezik a rá vonatkozó iskolatípusban megkívánt egészségügyi és testi alkalmassággal (idevonatk. törv.: § 3 Abs. 1 SchUG).

FELVÉTEL A „RENDKÍVÜLI TANULÓ” STÁTUSZBA

Ha egy tanuló **német nyelvi ismeretei** nem elegendőek a tanítás menetének követésére, akkor lehetősége van „**Rendkívüli tanulóként**” felvételt nyerni. A „Rendkívüli tanulóknak” nem kell osztályzatot kapniuk teljesítményükért. A „Rendkívüli tanulóként” való felvétel az iskolaköteles gyerekek esetében alapvetően legfeljebb **12** hónapra érvényes. Nem német anyanyelvű tanulók esetében **lehetséges** ezt a határidőt maximum további **12** hónappal meghosszabbítani. Azoknak a tanulóknak, akik csak a **2.** félévben kerültek az iskolába, ezt a félévet **nem** számítják be a **kétéves határidőbe** (idevonatk. törv.: § 4 Abs. 2 und 3 SchUG).

A BESOROLÁSHOZ SZÜKSÉGES VIZSGA

Azok a tanulók, akik már **külföldön** is jártak iskolába, és ezért a második vagy felsőbb osztályba kívánnak felvételt nyerni „Rendes tanulóként”, **kötelesek vizsgát tenni a besoroláshoz**. Ennek az a célja, hogy megállapítható legyen, vajon kielégítő-e a felvételiző előképzettsége a kívánt iskolai fokozathoz. A besoroláshoz szükséges vizsga **elhagyható**, ha a tanuló teljesítménye azt mutatja, hogy elsajátította az alsóbb iskolai fokozatok anyagát (idevonatk. törv.: § 3 Abs. 6 SchUG).

A TANÍTÁS NYELVE

A **tanítás nyelve** a **német nyelv**, kivéve azokat az iskolákat, ahol különösen a nyelvi kisebbségekre való tekintettel a törvény vagy államközi szerződések mást írnak elő. További kivételnek számítanak a **magániskolák** (idevonatk. törv.: § 16 Abs. 1 und 2 SchUG).

A NYELVEK VÁLTÁSA

A **tanuló kérvényére** (Antrag) - akinek anyanyelve **nem** egyezik meg az adott iskola tanítási nyelvvel - az iskola vezetője dönti el, hogy az osztályozásban az **oktatási nyelv** helyére az **élő idegen nyelv** lép, ha egy **élő idegen nyelv mint kötelező tantárgy** az adott iskola **tantervében szerepel**; a tanuló anyanyelvén teljesíti azokat a követelményeket, amelyek megfelelnek a másik tanulótól német anyanyelven a kötelező Német nyelv tantárgyban megkívánt teljesítménynek, adott esetben **független**, nem saját tanárokból álló bizottság előtti **vizsga (Externistenprüfung)** keretében, amennyiben az adott

¹ Összeállította és felvilágosítással szolgál: **Stájer Tartományi Iskolatanács, BERATUNGSSTELLE FÜR MIGRANTINNEN UND MIGRANTEN, 8011 Graz, Postfach 663, Körblergasse 23/V/514, Tel.: 0316/345/198, Fax: 0316/345/455, E-Mail: gottfried.kerschbaumer@lrs-stmk.gv.at.**

nyelven a vizsgáztatás megvalósítható. **Előfeltétel** tehát: **a)** a tanuló **köteles** valamilyen oktatási forma keretében olyan osztályba járni, amelyekben egy **élő idegen nyelv** (de nem az érintett nyelv) mint **kötelező tantárgy** szerepel; **b)** az **osztályzás felcserélése csak** egy olyan **élő idegen nyelvvel** lehetséges, amelyik a **tantervben szerepel** (mint **kötelező** vagy **szabadon választható tantárgy**); **c)** a **vizsgára** (adott esetben független, nem saját tanárokból álló bizottság előtti - Externistenprüfung - vizsgára) **lehetőséget kell adni** (idevonatk. törv.: § 18 Abs. 12 SchUG).

Egy ilyen **nyelvi váltásra** következésképpen a **felső tagozatban** (Hauptschule) és a **politechnikai iskolában** (Polytechnische Schule) is sor kerülhet **mindazokkal a nyelvekkel**, amelyeken **anyanyelvi oktatás** folyik (vagy már folyt), és egy ennek megfelelő **tanterv** is rendelkezésre áll.

ANYANYELVI OKTATÁS

Ausztria iskoláiban a nem német anyanyelvű tanulók - bizonyos feltételek mellett - saját anyanyelvi oktatásban **részesülhetnek** heti **2 – 6** órában: az **iskolai előkészítőben** (Vorschulstufe), az **alsó tagozatban** (Volksschule) és a **kisegítő iskolában** (Sonderschule 1. bis 5.) az anyanyelvi oktatás mint „**Nem kötelező tantárgy**” (unverbindliche Übung) **szerepelhet**. A **felső tagozatban** (Hauptschule, Volksschuloberstufe), a **kisegítő iskolában** (Sonderschule 6. bis 8.) és a **politechnikai iskolában** (Polytechnische Schule) az anyanyelvi oktatás mint „**Nem kötelező tantárgy**” (osztályozás nélkül) vagy mint „**Szabadon választott tantárgy**” (osztályozva) **szerepelhet**. Az **általános képzést adó felsőbb iskolákban** (allgemein bildende höhere Schulen), a **szakmunkásképző iskolákban** (Berufsschulen) valamint a **közép- és felsőfokú szakközépiskolákban** (berufsbildende mittlere und höhere Schulen) az anyanyelvi oktatás az **iskolai autonómia** keretében mint „**Nem kötelező tantárgy**” vagy mint „**Szabadon választott tantárgy**” **szerepelhet**.

MIT KELL TENNEM, HOGY FELVEGYENEK EGY OSZTRÁK ISKOLÁBA?

Az iskolába való felvételnek mindenképpen előfeltétele a jelentkezés az adott iskolába (az igazgatóságon keresztül). Az egyes iskolatípusokra a következők érvényesek:

Alsó tagozat (Volksschule)

Az iskolakezdőknek személyesen kell az iskola vezetőjénél jelentkezni. A következő **dokumentumokat** kell magukkal vinni: a gyerek születési anyakönyvi kivonatát, a bejelentőlapot (Meldezettel), az állampolgárságot igazoló okiratot (Staatsbürgerschaftsnachweis), a keresztlevelet vagy egyéb okiratot a vallási-felekezeti hovatartozás igazolására.

Felső tagozat (Hauptschule)

A jelentkezés szabályszerűen annak az alsó tagozatnak (Volksschule) az igazgatóságán keresztül történik, ahová a tanuló jár, egyébként (mint pl. Grazban) a gyerek szülője vagy jogi képviselője (Erziehungsberechtigte) jelentkezett a félévi szünet utáni első hétfőtől kezdve.

Politechnikai iskola (Polytechnische Schule)

A jelentkezés szabályszerűen annak a felső tagozatnak (Hauptschule) az igazgatóságán keresztül történik, ahová a tanuló jár, egyébként (mint pl. Grazban) a gyerek szülője vagy jogi képviselője (Erziehungsberechtigte) jelentkezett a félévi szünet utáni első hétfőtől kezdve.

Szakmunkásképző (Berufsschule)

Jelentkezés azon a cégen keresztül (Lehrberechtigter), ahol a gyakorlati képzés folyik.

Általános képzést adó felsőbb iskola (Allgemein bildende höhere Schule)

Jelentkezési határidő: egy héttel a félévi szünet után. A következő **dokumentumokat** kell magukkal vinni: az **1.** osztályba jelentkezéshez: a bejelentőlapot (Meldezettel), az állampolgárságot igazoló okiratot (Staatsbürgerschaftsnachweis), az alsó tagozat **4.** osztályának első félévi bizonyítványát (Semesterzeugnis der 4. Klasse Volksschule); a **felsőfokú reálgimnáziumba** (Oberstufenrealgymnasium) jelentkezéshez: születési anyakönyvi kivonatot (Geburtsurkunde), a felső tagozat **4.** osztályának első félévi bizonyítványát (Semesterzeugnis der 4. Klasse Hauptschule).

Közép- és felsőfokú szakközépiskola (Berufsbildende mittlere und höhere Schule)

Jelentkezési határidő: egy héttel a félévi szünet után. A következő **dokumentumokat** kell magukkal vinni: az iskola jelentkezési lapját és a **4.** osztályos félévi bizonyítványt.